



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
8 January 2003

Пятьдесят седьмая сессия  
Пункт 167 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты (A/57/L.7)]

### 57/13. Южноамериканская зона мира и сотрудничества

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи убеждена* в том, что мир, безопасность и сотрудничество должны основываться на обязательствах, укрепляющих взаимное доверие и способствующих развитию и повышению общего благосостояния народов в интересах всего человечества, и в частности народов Южной Америки,

*учитывая* инициативы различных правительств и региональных групп Южной Америки, такие, как Андское соглашение о мире, безопасности и сотрудничестве, содержащееся в Галапагосской декларации от 18 декабря 1989 года<sup>1</sup>; Декларация о провозглашении МЕРКОСУР, Боливии и Чили зоной мира, подписанная в Ушуае, Аргентина, в июле 1999 года; и Лимское соглашение и Андская хартия за мир и безопасность, подписанные 17 июня 2002 года<sup>2</sup>,

*ссылаясь* на обязательство создать Южноамериканскую зону мира, содержащееся в Бразилианском коммюнике, опубликованном 1 сентября 2000 года<sup>3</sup>,

*признавая*, что принципиальные положения и решения, связанные с проектом создания южноамериканской зоны мира и сотрудничества и сформулированные на первой встрече министров иностранных дел Андского сообщества, МЕРКОСУР и Чили, которая состоялась 17 июля 2001 года в Ла-Пасе, представляют собой надлежащий свод руководящих принципов для создания зоны мира и сотрудничества на прочной и признаваемой всеми странами региона основе, а также на основе, среди прочих, многочисленных мер укрепления доверия, сотрудничества и постоянных консультаций по вопросам безопасности, обороны, согласованных усилий на соответствующих международных форумах, а также транспарентности и постепенного ограничения закупок вооружений в соответствии с режимом, установленным в Межамериканской конвенции о транспарентности приобретений обычных

<sup>1</sup> См. CD/1011.

<sup>2</sup> См. CD/1678; см. также A/C.1/57/4, приложение.

<sup>3</sup> A/55/375, приложение I.

вооружений<sup>4</sup>, Регистром обычных вооружений Организации Объединенных Наций и другими процедурами, предусмотренными в региональных и международных конвенциях, касающихся этого важного вопроса,

*признавая также* твердое намерение государств Южной Америки принимать меры, которые способствовали бы эффективному и постепенному сокращению расходов на оборону в регионе в целях обеспечения более значительного объема ресурсов для социально-экономического развития их народов, особенно для направления средств, высвободившихся в рамках военных бюджетов, на борьбу с нищетой посредством осуществления программ в области образования и здравоохранения и обеспечения других социальных благ для населения этих государств с учетом потребностей каждой страны в области безопасности и нынешних уровней расходов,

*ссылаясь* на принципы и нормы международного права, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и Уставе Организации американских государств, особенно на те из них, которые касаются международного мира и безопасности,

*ссылаясь также* на большой вклад Организации Объединенных Наций в обеспечение международного мира и безопасности и, в этом контексте, на ценный вклад Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, базирующегося в Лиме,

*будучи убеждена* в том, что создание в Южной Америке зоны мира и сотрудничества будет способствовать укреплению международного мира и безопасности, а также пропаганде принципов и целей Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует* Декларацию президентов стран Южной Америки, которая была принята на их второй встрече в Гуаякиле, Эквадор, 27 июля 2002 года и в которой этот регион был провозглашен Южноамериканской зоной мира и сотрудничества<sup>5</sup>;

2. *высоко оценивает* решение государств Южной Америки запретить в своих отношениях применение силы или угрозу ее применения согласно принципам и соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Устава Организации американских государств;

3. *высоко оценивает также* решение государств Южной Америки запретить размещение, разработку, производство, обладание, развертывание, испытание и применение любых видов оружия массового уничтожения, включая ядерное, химическое, биологическое и токсинное оружие, а также его перевозку через территорию стран Южноамериканского региона в соответствии с Договором о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)<sup>6</sup> и другими международными конвенциями в этой области;

4. *с удовлетворением отмечает* обязательство государств Южной Америки установить режим поэтапной ликвидации, который в как можно более

---

<sup>4</sup> См. CD/1591.

<sup>5</sup> См. CD/1684.

<sup>6</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068.

короткие сроки позволил бы полностью ликвидировать все противопехотные мины, как это предусмотрено в Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении<sup>7</sup>, и выполнять рекомендации, содержащиеся в Программе действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней<sup>8</sup>;

5. *приветствует* стремление государств Южной Америки содействовать обеспечению транспарентности и постепенному ограничению приобретения вооружений в соответствии с режимом, установленным Межамериканской конвенцией о транспарентности приобретений обычных вооружений<sup>4</sup>, Регистром обычных вооружений Организации Объединенных Наций и другими процедурами, предусмотренными в региональных и международных конвенциях, касающихся этого важного вопроса;

6. *настоятельно призывает* все государства других регионов, особенно государства, производящие оружие, активно сотрудничать в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями во всем Южноамериканском регионе;

7. *призывает* государства других регионов вносить вклад в достижение целей, установленных в Декларации о создании Южноамериканской зоны мира и сотрудничества, и содействовать их достижению.

*50-е пленарное заседание,  
14 ноября 2002 года*

---

<sup>7</sup> См. CD/1478.

<sup>8</sup> См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года (A/CONF.192/15), пункт 24.